



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.3. - Servizio Tecnico Ambientale E Di Progettazione Del Verde 5.3.3. - Technischer Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen	1553	02/05/2023

OGGETTO/BETREFF:

INSTALLAZIONE DI UN CONTATORE PER IMPIANTO IRRIGAZIONE LUNGO LE AIUOLE STRADALI IN VIA DEEG A BOLZANO

AFFIDAMENTO IN HOUSE A SEAB S.P.A DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA DI € 948,00.- (IVA 22% ESCLUSA).

EINRICHTUNG EINES BEWÄSSERUNGSMESSGERÄTS AN DEN STRASSENRANDBEETEN IN DER DEEGSTRASSE IN BOZEN

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DER IN-HOUSE VERGABE AN SEAB AG MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN VON € 948,00.- (MWST. 22% AUSGESCHLOSSEN).

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025 limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023-2025 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1667</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung</p>

del 30.04.2020 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.

Visto il vigente *"Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"*, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente *"Regolamento di contabilità"* del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del"*

des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1667 vom 30.04.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *"Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen"*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *"Gemeindeordnung über das Rechnungswesen"* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *"Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe"*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *"Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* in geltender Fassung,
- die geltende *"Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del"*

direttore dell'esecuzione".

- il "Regolamento recante la disciplina delle attività di vigilanza e controllo sugli enti e società partecipate" e relativo allegato A, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale nr. 15 del 23.02.2016;

Premesso che :

con determinazione dirigenziale nr. 866 del 10.03.2023 è stato rideterminato e riapprovato il quadro economico dei lavori di rinverdimento delle aiuole stradali lungo via Deeg nel tratto via Agostini - via Pastore, come segue:

A) Lavori

A1) OS24: tratto via Agostini-via Pastore	€	59.654,00
A1.1) Oneri della sicurezza	€	1.500,00
A2) OS24: tratto via Pastore-via Agruzzo	€	25.000,00
A2.1) Oneri della sicurezza	€	500,00
Totale A	€	86.654,00

B) Somme a disposizione

B1) I.V.A. 10% su A	€	8.665,40
B2) Spese tecniche (Incl. contributo 4%)	€	2.288,00
B3) I.V.A. 22% su B2	€	503,36
B4) Imprevisti (compresa I.V.A.)	€	0,00
Totale B	€	11.456,76
Ribasso d'asta	€	1.889,24

importo totale A+B

€ 100.000,00

direttore dell'esecuzione".

- die „Verordnung betreffend die Tätigkeiten zur Überwachung und Kontrolle der Körperschaften und Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung" samt Anlage A, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 23.02.2016 genehmigt wurde.

Vorausgeschickt dass:

Mit Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 866 vom 10.03.2023 wurde den wirtschaftlichen Rahmen der Begrünungsarbeiten der Straßenbeete entlang der Deegstrasse im Abschnitt der Agostini-Pastorestrasse wie folgt verändert und neugenehmigt:

A) Arbeiten

A1) OS24: Strecke Agostini-Str.-Pastore-Str.	A1.1) Sicherheitskosten
A2) OS24: Strecke Pastore-Str.-Grutzenweg	A2.1) Sicherheitskosten
Summe A	

B) Zur Verfügung stehende Summen

B1) 10% MwSt auf A
B2) Technische Spesen (Inkl. 4% Beiträge)
B3) 22% MwSt. auf B2
B4) Unvorgesehenes (inkl. MwSt.)
Summe B

Preisabschlag

Gesamtbetrag A+B

premesse che risulta necessaria l'installazione di un contatore dedicato per l'impianto di irrigazione delle aiuole;

tale servizio deve essere svolto da SEAB Spa, concessionaria per l'approvvigionamento di acqua potabile ed antincendio;

visto il preventivo nr. 2023/64 del 06/04/2023, presentato da SEAB Spa, che quantifica in Euro 948,00 (IVA 22% esclusa) l'importo necessario alla suddetta installazione;

visto che la procedura di affidamento in house, espletata ai sensi degli artt. 5 e 192

in anbetracht der notwendigen Installation eines eigenen Zählers für das Bewässerungssystem der Blumenbeete

Dieser Dienst muss von SEAB AG, die Konzessionär für die Trink- und Löschwasserversorgung ist, erbracht werden,

nach Einsicht in den von SEAB Spa vorgelegten Kostenvoranschlag Nr. 2023/64 vom 06.04.2023, der den für den Anschluss erforderlichen Betrag in Euro 948,00 (ohne MwSt. 22%) festlegt,

Nachdem bei In-House-Vergaben nach Art. 5 und 192 (Abs. 2) des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. keine

comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii non è identificata da un CIG, non è possibile affidare l'incarico tramite procedura telematica;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

**Il Direttore dell'Ufficio 5.3.
determina:**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare in house l'installazione di un contatore per impianto d'irrigazione delle aiuole stradali lungo via Deeg, per le motivazioni espresse in premessa, a SEAB Spa per l'importo di Euro 948,00 (IVA 22% esclusa)

- di approvare la spesa derivante di Euro 1.156,56 (I.V.A. compresa);

- di imputare la spesa complessiva di Euro 1.156,56 (I.V.A. compresa) come indicato nel prospetto allegato;

- di rideterminare come segue il quadro economico di progetto, approvato con determinazione dirigenziale nr. 866 del 10.03.2023:

A) Lavori

A1) OS24: tratto via Agostini-via Pastore	€	59.654,00
A1.1) Oneri della sicurezza	€	1.500,00
A2) OS24: tratto via Pastore-via Agruzzo	€	25.000,00
A2.1) Oneri della sicurezza	€	500,00
Totale A	€	86.654,00

B) Somme a disposizione

B1) I.V.A. 10% su A	€	8.665,40
B2) Spese tecniche (Incl. contributo 4%)	€	2.288,00
	€	711,92

Determina n./Verfügung Nr.1553/2023

CIG-Nummer vergeben wird und es daher nicht möglich ist, die Vergabe auf elektronischem Wege durchzuführen.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

**verfügt
der Direktor des Amtes 5.3.**

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- die Installation eines Bewässerungsmessgeräts für die Bewässerungsanlage, an den Strassenrandbeeten in der Deegstrasse in Bozen, aus den vorher dargelegten Gründen, der SEAB AG für einen Betrag von Euro 948,00 (ohne MwSt. 22%) in-House anzuvertrauen;

- die daraus entstehende Ausgabe von 1.156,56 Euro (MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,

- die Gesamtausgabe von 1.156,56 Euro (MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,

- der Projektsfinanzrahmen, die mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 866 vom 10.03.2023 genehmigt wurde, wie folgt zu ändern und neu zu genehmigen:

A) Arbeiten

A1) OS24: Strecke Agostini-Str.-Pastore-Str.	A1.1) Sicherheitskosten
A2) OS24: Strecke Pastore-Str.-Grutzenweg	A2.1) Sicherheitskosten
Summe A	

B) Zur Verfügung stehende Summen

B1) 10% MwSt auf A
B2) Technische Spesen (Inkl. 4% Beiträge)

5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio
5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

B3) I.V.A. 22% su B2 e B5			B3) 22% MwSt. auf B2 und B5
B4) Imprevisti (compresa I.V.A.)	€	0,00	B4) Unvorgesehenes (inkl. MwSt.)
B5) Spese per allacciamento	€	948,00	B2) Anschlusskosten
Totale B	€	12.613,32	Summe B
Ribasso d'asta	€	732,68	Preisabschlag
importo totale A+B	€	100.000,00	Gesamtbetrag A+B

- di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso il Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., la somma di Euro 1.156,56 corrispondente ad obbligazione giuridicamente perfezionata, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile, alla voce imprevisti del quadro economico di progetto;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- di dare atto che il presente
- den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Technischer Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen 5.3.3 hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“ abgeschlossen wird,
- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., den Betrag von Euro 1.156,56, der den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entspricht, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage, als Unvorhergesehenes des wirtschaftlichen Projektrahmens;
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
- Festzuhalten, dass die vorliegende

provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	1924	09022.02.010900018	Nuove alberature stradali	1.156,56

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

506a4109a68ca186f2dfb0904b10b464e82e51bb62c44b440f3f808181cdedd8 - 10699165 - 64-2023.pdf
e8a6493f568dcf4ee505e686b254ba61e2bd5a7e45e8c162f1e99d8dfd7eb01f - 10699169 - det_testo_proposta_27-04-2023_17-20-38.doc
3aa8ac291f878a73b4764097116f53b696cfde664e4aac6a3204432a42732bc7 - 10699170 - det_Verbale_27-04-2023_17-21-20.doc
d2979e42def29a2f5840c2b4ec4d73372762acf68aaddaee21599e4f3b0d3b4e - 10699174 - ac_SEAB_Via Deeg.doc
3de0bb1776fc1089247140038b5a6ccfea738418c1c043b70657853805ff6ad2 - 10699955 - Allegato contabile spese allacciamento aiuole in via Deeg.pdf